

The Waldensians joined the Reformation in 1532. After the revocation of the Edict of Nantes in 1685, the Duke of Savoy and the king of France organised the persecution of the Waldensians in the valleys of Piedmont. In the late 17th century, following similar routes to the Huguenots, the Waldensians migrated to southern Germany. Their journeys of imprisonment, exile and the Glorious Return of 1689, which enabled the Waldensians to resettle the valleys, are the three routes that Italy contributes to the project.

■ The trail in Italy
The Waldensians joined the Reformation in 1532. After the revocation of the Edict of Nantes in 1685, the Duke of Savoy and the king of France organised the persecution of the Waldensians in the valleys of Piedmont. In the late 17th century, following similar routes to the Huguenots, the Waldensians migrated to southern Germany. Their journeys of imprisonment, exile and the Glorious Return of 1689, which enabled the Waldensians to resettle the valleys, are the three routes that Italy contributes to the project.

■ The trail in Germany
Coming from the south, the trail follows the historical migration routes through the Black Forest. Further north it leads to large and small settlements of religious refugees where traces of Huguenot and Waldensian cultural heritage are visible in town planning, architecture, museums and churches. The entire trail, with its numerous loop hikes, offers a great diversity of breathtaking views.



■ The trail in Switzerland
Hiking independently or with guides, solo, in a group or with family... Every day, the Republic of Geneva, the county of Neuchâtel and the Protestant cantons of the Swiss Confederation faced an influx of some 60,000 Huguenot and Waldensian refugees from Piedmont, of whom nearly 20,000 settled Huguenots et des Vaudois" (in the footsteps of the Huguenots and Waldensians) are to promote the route in partnership with accommodation providers and hiking agencies, to showcase Europe's Huguenot heritage, and to advise hikers in preparing their journey.



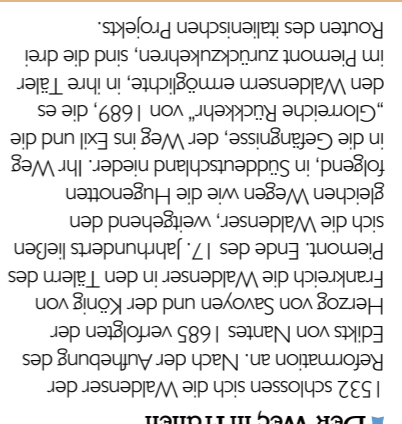
■ The trail in France
Hiking independently or with guides, solo, in a group or with family... Every day, the Republic of Geneva, the county of Neuchâtel and the Protestant cantons of the Swiss Confederation faced an influx of some 60,000 Huguenot and Waldensian refugees from Piedmont, of whom nearly 20,000 settled Huguenots et des Vaudois" (in the footsteps of the Huguenots and Waldensians) are to promote the route in partnership with accommodation providers and hiking agencies, to showcase Europe's Huguenot heritage, and to advise hikers in preparing their journey.



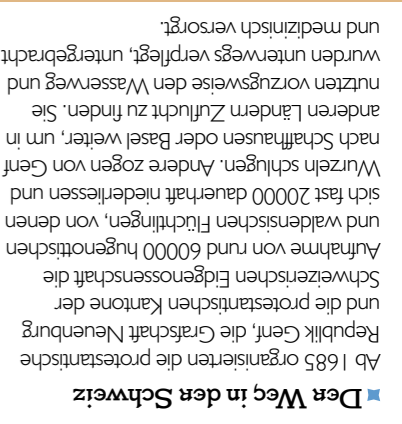
■ The trail in Germany
Coming from the south, the trail follows the historical migration routes through the Black Forest. Further north it leads to large and small settlements of religious refugees where traces of Huguenot and Waldensian cultural heritage are visible in town planning, architecture, museums and churches. The entire trail, with its numerous loop hikes, offers a great diversity of breathtaking views.



■ The trail in Italy
The Waldensians joined the Reformation in 1532. After the revocation of the Edict of Nantes in 1685, the Duke of Savoy and the king of France organised the persecution of the Waldensians in the valleys of Piedmont. In the late 17th century, following similar routes to the Huguenots, the Waldensians migrated to southern Germany. Their journeys of imprisonment, exile and the Glorious Return of 1689, which enabled the Waldensians to resettle the valleys, are the three routes that Italy contributes to the project.



■ The trail in France
Hiking independently or with guides, solo, in a group or with family... Every day, the Republic of Geneva, the county of Neuchâtel and the Protestant cantons of the Swiss Confederation faced an influx of some 60,000 Huguenot and Waldensian refugees from Piedmont, of whom nearly 20,000 settled Huguenots et des Vaudois" (in the footsteps of the Huguenots and Waldensians) are to promote the route in partnership with accommodation providers and hiking agencies, to showcase Europe's Huguenot heritage, and to advise hikers in preparing their journey.



■ The trail in Germany
Coming from the south, the trail follows the historical migration routes through the Black Forest. Further north it leads to large and small settlements of religious refugees where traces of Huguenot and Waldensian cultural heritage are visible in town planning, architecture, museums and churches. The entire trail, with its numerous loop hikes, offers a great diversity of breathtaking views.

■ Der Weg in Deutschland
Als Einzelperson, in einer Gruppe oder als Wanderung unterweg sein... Dieser Weg führt nördlich durch den Schwarzwald, weiter nördlich führt er zu großen und kleinen Siedlungsorten der interessanten Begegnungen, die Entdeckung von Landeskultur und Waldensianen Kultur des französischen und waldischen Kulturherbes in Städtebau, Architektur, Museen und Kirchen entdeckt werden. Die gesamte Strecke mit ihren zahlreichen Unterkmunzungen und Wanderwegen hat eine hohe landschaftliche Qualität und vielseitige Attraktivität.

■ Der Weg in Italien
I 1532 schlossen sich die Waldenser der Reformation an. Nach der Aufhebung des Edikts von Nantes 1685 vertrieben der Herzog von Savoyen und der König von Frankreich die Waldenser in den Täler des Piemont. Ende des 17. Jahrhunderts ließen sich die Waldenser, weitgehend den gleichen Wegen wie die Hugenotten und waldischen Flüchtlinge, von denen sich fast 20000 dauerhafte niederlassen und Wurzeln schlagen. Andere zogen von Genf nach Schaffhausen oder Basel weiter, um in anderen Ländern Zuflucht zu finden. Sie nutzten vorzugsweise den Wasserweg und wurden unterwegs verpflegt, untergebracht und medizinisch versorgt.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

encounters between people by retracing this aspect of Europe's cultural heritage with a focus on providing high-quality tourism. The violence and intolerance contributed to the spread of protest movements and new ideas in Europe, which laid the foundations of a coming age «enlightened» by science, technology and respect for humanity. Our European Cultural Route hiking trail aims to highlight those stories of exile and promote the theme of migration and integration in Europe.

THE HUGUENOT AND WALDENSIAN TRAIL

VERS LA LIBERTÉ... TRAVERSER L'EUROPE À PIED... GR GR®965

Les persécutions des réformés de France et du Piémont au XVII^e siècle génèrent d'importants mouvements d'exils. La violence et l'intolérance provoquent en Europe une vague de contestation et de réflexion. Ce sont les fondements d'un nouvel âge "illuminé" par la science, la technologie et le respect de l'humanité. Mettre en valeur l'histoire et ce patrimoine culturel européen, promouvoir la rencontre des peuples d'Europe en proposant une offre touristique de qualité, tels sont les objectifs de cet itinéraire culturel européen de grande randonnée.

■ Le chemin en France
Randonner en autonomie ou accompagné, seul, en groupe ou en famille... Chaque jour, ce chemin porte en lui la promesse de belles rencontres, la découverte des paysages et patrimoines traversés. La Fédération française "Sur les Pas des Huguenots et des Vaudois" a pour but de promouvoir l'itinéraire en partenariat avec les hébergeurs et les agences de randonnée, de valoriser le patrimoine huguenot et de conseiller les randonneurs dans la préparation de leur séjour.

■ Le chemin en Allemagne
En provenance du Sud, le sentier de randonnée suit les routes de migrations historiques à travers la Forêt Noire. Plus au Nord, il mène à diverses colonies de réfugiés religieux. On y découvre des traces du patrimoine culturel huguenot et vaudois dans l'urbanisme, l'architecture, les musées et les églises. L'ensemble du parcours, avec ses nombreuses boudes de découverte, présente plusieurs points de vue époustouffants et d'une grande diversité.



■ Le chemin en Suisse
Dès 1685, la république protestante de Genève, le comté de Neuchâtel et les cantons protestants de la Confédération helvétique organisent l'accueil de quelque 60000 réfugiés huguenots et vaudois du Piémont, dont près de 20000 s'installeront et prendront racine durablement dans ces territoires. Parmi ceux qui poursuivaient, en étant nourris, hébergés et soignés, de Genève à Schaffhouse ou Bâle, beaucoup empruntaient les voies navigables pour rejoindre ensuite les autres pays du Refuge.

■ Le chemin en Italie
Les vaudois adhèrent à la Réforme en 1532. Après la révocation de l'Édit de Nantes en 1685, le duc de Savoie et le roi de France persécutent les vaudois dans les vallées du Piémont. Fin XVII^e siècle, en empruntant en grande partie les mêmes chemins que les huguenots, les vaudois s'installent au sud de l'Allemagne. Leur chemin vers les prisons, l'exil, et la "Glorieuse Rentrée" de 1689 (qui a permis aux vaudois de se maintenir dans leurs vallées) sont les trois itinéraires que porte l'Italie dans le projet.



LE STRADE DEI VALDESI

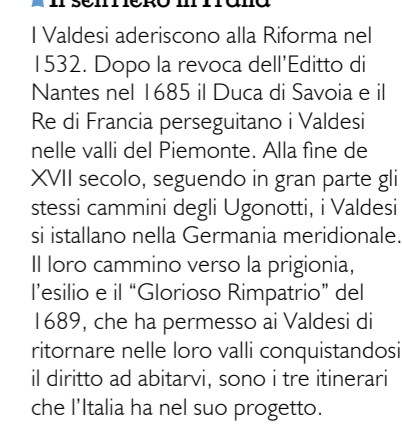
VERS LA LIBERTÉ... TRAVERSARE L'EUROPA A PIED... GR GR®965

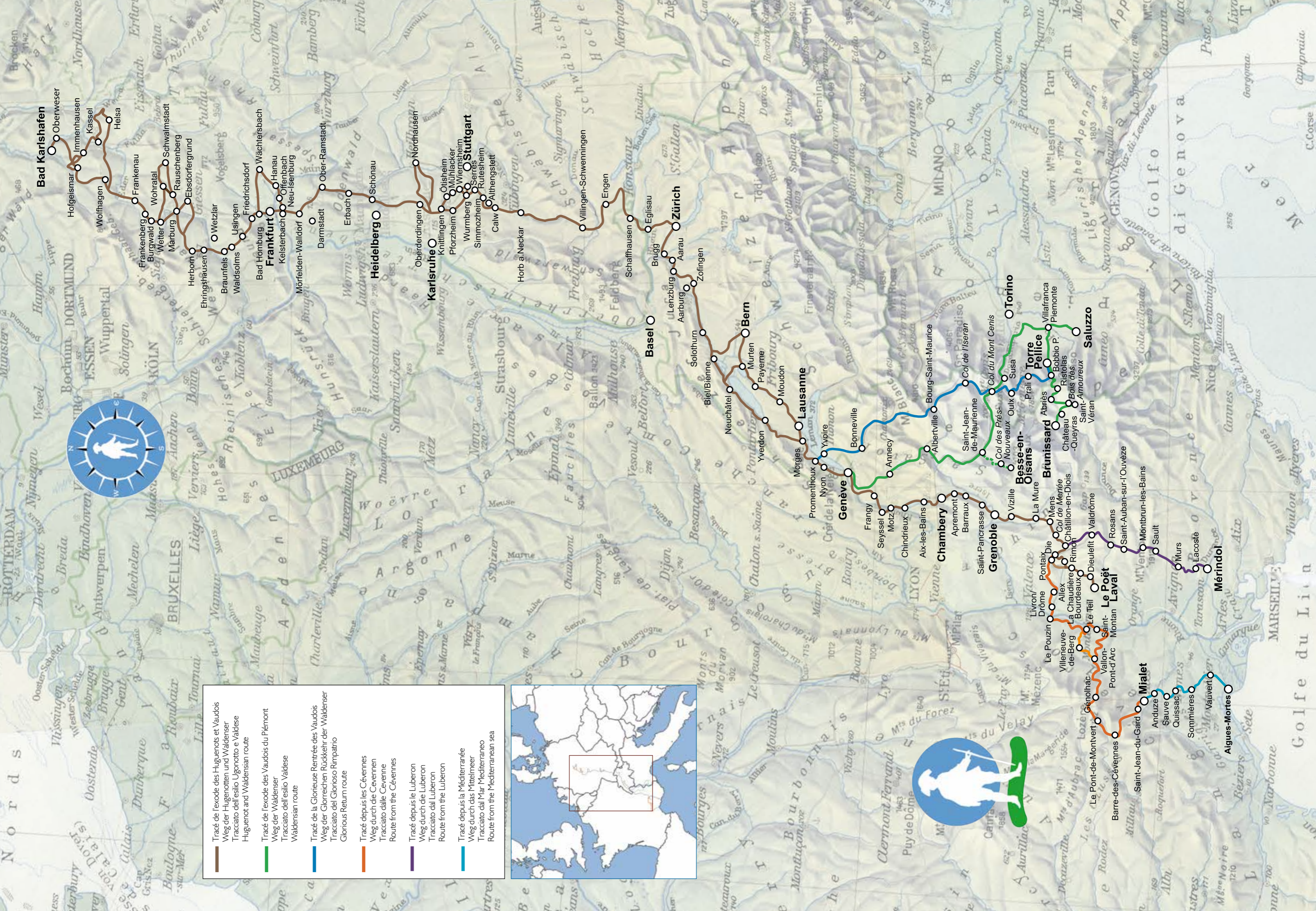
Le persecuzioni dei riformati di Francia e del Piemonte nel XVII^o secolo producono importanti movimenti d'esilio. La violenza e l'intolleranza provocano in Europa riflessioni e un'ondata di contestazioni. Sono il fondamento per una nuova era "illuminata" dalla scienza, la tecnologia e il rispetto dell'umanità. Valorizzare la storia di questo patrimonio culturale europeo, promuovere l'incontro dei popoli d'Europa proponendo un offerta turistica di qualità, questi sono gli obiettivi di questo sentiero culturale a lunga percorrenza.

■ Il sentiero in Francia
Mettarsi in viaggio in modo autonomo o accompagnati, soli o in comitiva o in famiglia... Ogni giorno questo percorso porta in sé la promessa di begli incontri e la scoperta di paesaggi e patrimoni delle regioni situate fra il Rodano e le Alpi. La Federazione "Sur les Pas des Huguenots et des Vaudois" ha lo scopo di promuovere l'itinerario in partenariato con gli albergatori e le agenzie di escursionismo, di valorizzare il patrimonio ugonotto (così erano chiamati un tempo i riformati in Francia) e di consigliare gli escursionisti nella fase di preparazione del loro soggiorno.

■ Il sentiero in Svizzera
Dal 1685, la Repubblica protestante di Ginevra, la contea di Neuchâtel e i cantoni protestanti della Confederazione Svizzera organizzarono l'accoglienza di circa 60.000 profughi Ugonotti e Valdesi dal Piemonte, di cui quasi 20.000 si stabilirono e si radicarono stabilmente in questi territori. Tra coloro che hanno continuato il loro cammino da Ginevra a Sciaffusa o a Basilea, dove venivano nutriti, ospitati e curati, molti hanno preso le vie d'acqua per raggiungere poi gli altri paesi di Rifugio.

■ Il sentiero in Germania
Provenendo da sud, il sentiero escursionistico segue le storiche rotte migratorie attraverso la Foresta Nera, più a nord conduce a grandi e piccoli insediamenti di rifugiati religiosi. Qui si possono scoprire tracce del patrimonio culturale ugonotto e valdese nell'urbanistica, nell'architettura, nei musei e nelle chiese. L'intero percorso con i suoi numerosi itinerari di "scoperta", grandi e piccoli, ha un'elevata qualità paesaggistica e un'attrattiva diversificata.





- Tracé de l'exode des Huguenots et Vaudois
Weg der Hugenotten und Waldenser
Tracciato dell'esilio Ugonotto e Valdese
Huguenot and Waldensian route
- Tracé de l'exode des Vaudois du Piémont
Weg der Waldenser
Tracciato dell'esilio Valdese
Waldensian route
- Tracé de la Glorieuse Rentrée des Vaudois
Weg der Glorreichen Rückkehr der Waldenser
Tracciato del Glorioso Ritornatio
Glorious Return route
- Tracé depuis les Cévennes
Weg durch die Cevennen
Tracciato dalle Cevenne
Route from the Cévennes
- Tracé depuis le Luberon
Weg durch die Luberon
Tracciato dal Luberon
Route from the Luberon
- Tracé depuis la Méditerranée
Weg durch das Mittelmeer
Tracciato dal Mar Mediterraneo
Route from the Mediterranean sea



Il existe un guide de randonnée édité dans chaque pays / In jedem Land gibt es einen Wanderführer / C'è una guida escursionistica pubblicata in ogni paese / There is a hiking guide published in each country : France Topoguide® Sur les Pas des Huguenots de la Drôme Provençale à Genève - GR® 965 Éd. Fédération Française de Randonnée / Deutschland : Routenführer Nordhessen, Routenführer Mittel- und Südhessen, Routenführer Baden-Württemberg Ed. Hugenotten- und Waldenserpfad e.V./ Italia Sulle strade dei valdesi. Dalla prigionia all'epico ritorno, di Maurizio Carnovolini e Roberta Ferraris con un intervento di Davide Rosso Ed. Terre di Mezzo / Suisse Auf den Spuren der Hugenotten und Waldenser. In 28 Tagen von Genf nach Schaffhausen. Erscheint im Frühling 2023. Sur les pas des Huguenots et des Vaudois du Piémont. En 28 jours de Genève à Schaffhouse. Publication prévue au printemps 2023.

Conception / Gestaltung / Design / Concezione : Véronique Pitte - 26 150 Die, France. Carte / Karte / Map / Carta : Reliefkarte Schweizerischer Mittelschulatlats © 1961 Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren Copyright 2013 VogelKarten Bern. Photos / Fotos / Images / Fotografie : France : Laure Alvarez, Julie Le Franc, Michel Verdier / Allemagne : Renate Buchenauer, Heidi English, Tourist-Info Bad Karlshafen / Italie : Centro Culturale Valdese, Daniele Vola / Suisse : Marius Kaufmann. Traduction anglaise / Englische Übersetzung / English translation / Traduzione inglese : Simon John. Impression / Druck / Printing / Stampa : Imprimerie du Crestois - 26 400 Crest, France. Edition / Herausgeber / Edition / Edizione : Union Internationale "Sur les Pas des Huguenots et des Vaudois", janvier 2023.